

**L'hon. M. Martin:** Monsieur le président, j'ai pairé.

**Des voix:** Il a pairé pour le vote.

**D'autres voix:** Un pairage.

**L'hon. M. Martin:** Monsieur le président, alors que j'avais pairé avec le député de Cap-Breton-Sud, j'ai, par distraction, été voter. Je vous prie de rayer ce vote, car j'ai pairé avec le député de Cap-Breton-Sud.

**M. le président:** Je le regrette vivement, mais il m'est impossible d'ordonner que le vote soit rayé. Cependant, les observations du ministre figureront au hansard.

**M. Fulton:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Dois-je comprendre que vous décidez qu'aucun député ne peut prendre la parole après une heure?

**M. le président:** C'est la décision que j'ai rendue.

**M. Fulton:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. A mon sens, il n'est pas...

**Des voix:** Asseyez-vous!

**M. le président:** A l'ordre! J'ai déjà décidé que je suis lié par l'article 33 du Règlement. Je dois mettre la question aux voix immédiatement.

**M. Fulton:** J'invoque le Règlement; à mon avis,...

**Une voix:** Il n'y a pas d'appel au Règlement.

**M. le président:** A l'ordre!

**M. Fulton:** A mon avis, Votre Honneur n'a pas le droit...

**M. le président:** L'honorable député doit reprendre son siège quand je suis debout.

**M. Fulton:** Monsieur le président...

**Une voix:** Asseyez-vous!

**M. le président:** L'article du Règlement est très clair: aucun député ne doit prendre la parole après cette heure mais toutes les questions à décider pour mettre fin audit débat ou examen différé doivent être résolues sans délai.

J'ai mis cette question aux voix et je me propose maintenant de mettre aux voix une deuxième question:

L'hon. M. Harris propose que je quitte maintenant le fauteuil et que je fasse rapport de la résolution concernant la *Northern Ontario Pipe Line Crown Corporation*.

**M. Fulton:** Le ministre ne peut présenter cette motion puisque vous avez déjà déclaré que personne ne peut parler après une heure. J'invoque le Règlement et j'insiste sur mon droit de prendre la parole.

**Une voix:** Assoyez-vous.

**M. le président:** A l'ordre! J'engage l'honorable député à bien vouloir reprendre son siège pendant...

**M. Fulton:** J'insiste sur mon droit d'invoquer le Règlement.

**Des voix:** Règlement!

**M. le président:** A l'ordre!

**M. Fleming:** Un autre bâillon.

**L'hon. M. Drew:** Une autre forme de clôture.

**L'hon. M. Rowe:** Un député ne peut-il pas invoquer le Règlement?

**M. le président:** Je me suis déjà prononcé en trois occasions. L'article du Règlement est parfaitement clair; j'en donne lecture encore une fois:

...mais toutes les questions à décider pour mettre fin audit débat ajourné ou examen différé doivent être résolues sans délai.

Il ne s'agit pas de savoir si un député ou un autre peut prendre la parole après une heure, il s'agit de se prononcer sur les questions qui doivent être réglées conformément au Règlement. J'entends mettre la question aux voix immédiatement.

**M. Fulton:** Je proteste; je demande à parler au sujet du Règlement.

**Une voix:** Assoyez-vous.

**M. le président:** A l'ordre!

**M. Fulton:** Je ne me laisserai pas bousculer par le président comme la Chambre se fait bousculer par le Gouvernement. Si Votre Honneur veut consulter le compte rendu des délibérations de ces dernières années, il constatera que le Règlement a été invoqué maintes fois à l'étape où nous en sommes. Je demande à me faire entendre.

**M. le président:** S'il est nécessaire, je vais ordonner à l'honorable député de reprendre son siège.

**M. Fulton:** Vous pouvez le faire, mais je refuse de me laisser bousculer.

**M. le président:** J'ordonne à l'honorable député de reprendre son siège.

**M. Fulton:** J'estime...

**M. le président:** Si l'honorable député ne veut pas reprendre son siège, je dois faire rapport de l'incident à l'Orateur.

**M. Fulton:** Je vais faire une autre tentative...

**Des voix:** Règlement!